

# ÉTUDE D'UN RECUEIL ANONYME D' « EXEMPLA » (COMPILATION DE LA FIN DU XIII<sup>e</sup> SIÈCLE)

PAR

CLAIRE STRA  
*licenciée ès lettres*

---

Le recueil anonyme d'*exempla* que nous avons étudié est celui du ms. 35 de la Bibliothèque municipale d'Auxerre, dont seul cet exemplaire est connu. Daté du xiv<sup>e</sup> siècle, ce manuscrit fut vendu en 1499 par un cordelier franc-comtois à un prêtre de la région d'Auxerre. Le recueil contient cent quarante rubriques thématiques classées par ordre alphabétique (de la rubrique *Accidia* à la rubrique *Xristus*). Notre étude est fondée sur l'édition de vingt-quatre de ces rubriques dans leur intégralité.

---

## INTRODUCTION

---

### CHAPITRE PREMIER

#### LA PRÉDICATION POPULAIRE, L'EXEMPLUM ET LES RECUEILS D'EXEMPLA

Nous avons évoqué l'essor de la prédication populaire sous l'impulsion des ordres mendiants, nouvellement fondés, qui est le facteur essentiel d'apparition des recueils d'*exempla* dans la deuxième moitié du XIII<sup>e</sup> siècle. L'*exemplum* était employé auparavant à l'intérieur de sermonaires, de traités moraux, mais ne formait pas la matière principale d'un ouvrage. Nous avons cherché à travers les témoignages des auteurs du temps, Jacques de Vitry, Eudes de Cheriton et Étienne de Bourbon notamment, les caractéristiques de l'*exemplum* et la fonction qui lui était assignée.

Comment les recueils d'*exempla* ont-ils façonné l'*exemplum*? Ils l'ont en quelque sorte « standardisé » et souvent banalisé dans sa forme écrite; ils ont, par contre, donné à l'*exemplum* une certaine autonomie littéraire. Cependant, même dans un recueil d'*exempla*, nous rencontrons toujours, accompagnant l'*exemplum*, des citations d'autorités et des raisonnements (*rationes*) qui sont avec lui les trois éléments principaux du développement d'un sermon.

## CHAPITRE II

### CARACTÈRES DE L'OUVRAGE

Nous avons tout d'abord regroupé les renseignements que nous possédons sur l'auteur du recueil du manuscrit d'Auxerre et sur sa datation. Sur ces points, notre travail a essentiellement consisté à reprendre et à discuter les différents arguments mis en avant par J. Th. Welter, dans sa notice sur ce recueil (voir J. Th. Welter, L' "*exemplum*" dans la littérature religieuse et didactique du Moyen Âge, Paris, 1927, p. 301-304). L'hypothèse de J. Th. Welter selon laquelle le compilateur serait un franciscain d'origine anglaise nous semble très vraisemblable, mais nous n'avons pas trouvé d'élément nouveau qui nous permette d'enrichir le dossier.

Il faudrait placer la date de composition de ce recueil entre 1277 et 1297. Le *terminus a quo* de 1277 nous a amenée à examiner les rapports existant entre la compilation du manuscrit d'Auxerre et un autre recueil d'*exempla* à rubriques alphabétiques, la *Tabula exemplorum*. Nous avons cherché à mettre en lumière la parenté de ces deux œuvres. La *Tabula exemplorum* a été compilée entre 1261 et 1277; le recueil du manuscrit d'Auxerre lui est postérieur de quelques années; il se présente comme un développement de la *Tabula exemplorum*, quatre fois environ plus important que cette dernière, mais les deux compilations possèdent en commun de nombreuses parties de texte, développements ou *exempla*. Il ne s'agit pas de ressemblances lointaines mais bien d'un texte unique avec quelques variantes de copie. Nous avons d'ailleurs adjoint à l'édition du texte d'Auxerre un appareil critique qui correspond au relevé des variantes enregistrées dans la *Tabula exemplorum*, pour toutes les parties de texte communes. Nous présentons aussi l'édition de trois rubriques de la *Tabula* : *Divicie*, *Elemosina*, *Paupertas*, d'après le texte du ms. 857 de la Bibliothèque de l' Arsenal (Paris). Les trois rubriques choisies correspondent à trois rubriques de notre édition de la compilation du manuscrit d'Auxerre, ce qui permet les comparaisons.

Ces parentés établies, nous avons cherché à mettre en évidence la structure de la compilation d'Auxerre. Les rubriques alphabétiques ne comportent pas d'agencement intérieur systématique et l'on y retrouve, sans ordre précis, autorités, proverbes, raisonnements, comparaisons, *exempla*. Par ailleurs, ces rubriques sont de longueurs très diverses; elles sont aussi distinctement séparées les unes des autres. Nous avons ensuite examiné les différents matériaux de prédication que l'on rencontre à l'intérieur d'une rubrique : citations d'autorités chrétiennes et non chrétiennes, proverbes, vers, *exempla* de forme très abrégée,

canevas d'*exempla* en quelque sorte, simplement suggérés au prédicateur, qui doit dans ce cas, connaître déjà ces histoires. Nous avons rencontré aussi, en grand nombre, des comparaisons d'un type particulier, les *similitudines*; la *similitudo* étant, selon la définition des rhéteurs antiques, un développement qui applique à une idée certains éléments empruntés à une idée différente. En fait, dans les recueils d'*exempla*, la *similitudo* est souvent renforcée par l'image (l'*imago* rapprochant, elle, non deux idées mais deux êtres). En examinant les *similitudines* du recueil d'Auxerre, nous avons pu remarquer que l'on pouvait, en suivant les développements et les perfectionnements de cette forme, remonter jusqu'à l'*exemplum*. Il existe donc des liens de parenté entre ces deux formes littéraires, bien qu'elles semblent souvent difficilement comparables. Parmi les autres matériaux de prédication rencontrés dans une rubrique thématique, nous avons aussi relevé des allégories et des raisonnements : *rationes*.

Nous avons placé à la fin de ce chapitre une liste des rubriques de la compilation du manuscrit d'Auxerre et une liste de celles de la *Tabula exemplorum*.

### CHAPITRE III

#### ANALYSE DU TEXTE

Nous avons analysé et commenté le texte édité, ce qui a permis de mettre en lumière une unité de ton de l'œuvre : on remarque la prédilection de l'auteur pour certaines images et certains thèmes. Il met en relief l'idéal de pauvreté, critique assez violemment la hiérarchie, insiste sur les devoirs du prédicateur, mais l'analyse ne nous a pas fait découvrir une doctrine ou une réflexion continue sur un point donné. Ce n'est d'ailleurs pas le but de ce genre d'ouvrage, qui est avant tout un manuel de référence.

Avant cette analyse, nous avons expliqué le plan de notre édition et les choix que nous avons faits. Nous présentons un tiers environ du contenu du recueil d'Auxerre. Les rubriques alphabétiques formant des ensembles différenciés les uns des autres, nous avons choisi trois grands thèmes et regroupé autour d'eux des rubriques, en limitant volontairement notre choix. Autour du thème de la pauvreté, nous avons regroupé et édité les rubriques *Divicie*, *Elemosina*, *Hospitalitas*, *Humilitas*, *Paupertas*. Sur le thème du péché et de la pénitence, les rubriques *Peccatum-Peccare*, *Penitencia*. Sur le thème du clergé, les rubriques *Predicator* et *Prelatus*. Nous avons adjoint à cet ensemble une rubrique qui a valeur anecdotique : *Vetula*. Enfin, nous avons regroupé et édité les quatorze rubriques qui ne figurent pas dans la *Tabula exemplorum* : *Aper*, *Apostoli*, *Baptizare*, *Evangelizare*, *Nomen*, *Satisfactio*, *Scandalum*, *Solitudo*, *Spes*, *Via*, *Vigilare*, *Vir et homo*, *Votum*, *Vocare*. Ces rubriques sont très succinctes le plus souvent et font figure d'adjonction, ce qui confirme l'hypothèse selon laquelle le canevas de la compilation du manuscrit d'Auxerre fut la *Tabula Exemplorum*.

Nous avons enfin analysé pourquoi certaines rubriques renfermaient plus d'*exempla* que d'autres, autrement dit, pourquoi l'*exemplum* semblait mieux s'adapter à un thème qu'à un autre. Nous avons dégagé trois éléments qui pour-

raient expliquer ce fait : d'abord la nécessité, l'*exemplum* étant une historiette, d'une action brève, souvent matérialisée par un geste; ce qui expliquerait pourquoi un thème comme l'aumône est abondamment illustré par des *exempla*, alors que nous en rencontrons très peu pour illustrer celui de l'humilité. Un deuxième facteur peut entrer en jeu : il s'agit de la perspective de l'auteur, qui, quand il se sent particulièrement concerné par son thème, semble employer moins volontiers l'*exemplum*. La rubrique *Predicator*, pour citer ce cas, ne contient pour ainsi dire pas d'*exempla*. L'auteur s'y applique à fournir un résumé des devoirs du prédicateur. Ceci nous a amenée à penser que pour composer ou raconter un *exemplum*, il fallait que le narrateur prenne de la distance vis-à-vis de son thème.

Nous avons placé à la fin de ce chapitre une liste alphabétique des *exempla* de la compilation, pour la partie que nous avons éditée.

## CHAPITRE IV

### LES CONNAISSANCES DU COMPILATEUR ET LES SOURCES DE LA COMPILATION

Nous avons d'abord relevé l'importance du vocabulaire et des réminiscences bibliques dans ce type de manuel. Les sources principales de la compilation, pour la partie que nous avons éditée, sont, en tout premier lieu, le *Tractatus de diversis materiis praedicabilibus*, du dominicain Étienne de Bourbon et la *Tabula exemplorum*; il faut citer ensuite la *Disciplina clericalis* de Pierre Alphonse, les *Vitae patrum*, les bestiaires, les fables et les paraboles d'Eudes de Cheriton. Nous avons établi un tableau de concordances avec le *Tractatus* d'Étienne de Bourbon et les *exempla* tirés des *Sermones vulgares* de Jacques de Vitry, ce dernier étant une des principales sources d'Étienne de Bourbon. Un second tableau relève les concordances avec trois compilations contemporaines de celle d'Auxerre : le *De dono timoris* d'Humbert de Romans, la *Compilacio singularis exemplorum*, le *Liber exemplorum* de Durham.

Nous avons retrouvé un certain nombre d'*exempla* dans des recueils postérieurs à celui d'Auxerre, comme l'*Alphabetum narrationum*, d'Arnold de Liège, les contes moralisés de Nicole Bozon et les *Gesta Romanorum*.

---

## ÉDITION

Édition des rubriques *Divicie*, *Elemosina*, *Hospitalitas*, *Humilitas*, *Pau-pertas*, *Peccatum-Peccare*, *Penitencia*, *Predicator*, *Prelatus*, *Vetula* et des quatorze rubriques originales de la compilation du manuscrit d'Auxerre mention-

nées plus haut. Cette édition est accompagnée de notes explicatives et d'un appareil critique.

Édition de trois rubriques de la *Tabula exemplorum* d'après le ms. 857 de la Bibliothèque de l'Arsenal (Paris) : *Divicie, Elemosina, Paupertas*.

---

## APPENDICE

Édition des *exempla* à fond exclusivement anglais, relevés par J. Th. Welter, dans sa notice sur la compilation d'Auxerre; édition de deux *exempla* mettant en scène de grands personnages anglais : Thomas Becket et Edmond de Cantorbéry.

Liste des noms d'animaux rencontrés dans la compilation d'Auxerre, dans laquelle nous signalons les anecdotes ou images tirées des bestiaires.

---

